

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
12 March 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пятый комитет

Пункт 128 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2008–2009 годов**

**Письмо Генерального секретаря от 12 марта 2008 года
на имя постоянных представителей Антигуа и Барбуды
и Кубы при Организации Объединенных Наций**

Хочу поблагодарить вас за ваше письмо от 7 марта 2008 года, к которому приложены замечания Объединенного координационного комитета Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения относительно моего доклада о пересмотренной смете в связи с укреплением Департамента по политическим вопросам (A/62/521).

Предлагаю вашему вниманию ответ заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Б. Линна Пэскоу на ваше первоначальное письмо от 6 марта 2008 года (см. приложение). Я одобряю содержание этого письма и надеюсь, что данные в нем разъяснения помогут членам вашего комитета при обсуждении соответствующих вопросов. Дополнительно поднятые вами вопросы могут быть обсуждены в Пятом комитете, а Секретариат предоставит любую необходимую для этого информацию.

Я считаю, что конкретные замечания, касающиеся формулировок, могут быть учтены в Пятом комитете, а заместитель Генерального секретаря и его сотрудники готовы ответить на дополнительные вопросы в ходе этих заседаний.

Я исполнен готовности продолжать тесное сотрудничество с вами и членами вашего комитета в деле укрепления Департамента по политическим вопросам, а также в других областях.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

11 марта 2008 года

Хочу поблагодарить вас за ваше письмо от 6 марта 2008 года, в котором отражены мнения Объединенного координационного комитета Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения. По вашей просьбе ваше письмо было распространено в качестве документа шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 128 повестки дня, и точно так же будет распространен и данный ответ. Эти письма станут сейчас неотъемлемой частью обсуждения указанного пункта в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи. Генеральный секретарь и я по-прежнему высоко ценим поддержку Объединенным координационным комитетом усилий по укреплению Департамента по политическим вопросам и отдаем должное вашей приверженности срочному повышению способности Организации Объединенных Наций предотвращать и урегулировать конфликты, так как лучше предотвращать и урегулировать конфликты, нежели тратить огромные средства на устранение последствий войны.

Мандаты

Как отмечается в вашем письме, основной мандат Департамента по политическим вопросам вытекает из Устава Организации Объединенных Наций, в частности из статей 1, 33 и 99, и последующих документов и резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в которых подтверждается эта важная функция, включая документ A/46/882 и резолюции 47/120 и 57/337 Генеральной Ассамблеи. Другие соответствующие мандаты перечислены в документе A/62/521.

В вашем письме вы поднимаете ряд важных вопросов, и я хочу заверить членов вашего комитета, что мы принимаем вашу озабоченность во внимание, как это было всегда в течение всего процесса консультаций. Прежде всего хочу, чтобы было ясно, что предложения, содержащиеся в документе A/62/521, ни в коей мере не являются попыткой расширить роль и функции Департамента по политическим вопросам, сформулированные в упомянутых выше мандатах; эти предложения направлены на обеспечение более эффективного выполнения Департаментом уже возложенных на него функций — задача состоит в том, чтобы активизировать деятельность Департамента и сделать его более эффективным в плане выполнения своих мандатов. Мы также приняли к сведению необходимость более активного взаимодействия между Департаментом по политическим вопросам и Генеральной Ассамблеей, и я с интересом ожидаю обсуждения с вами и членами вашего комитета способов такого взаимодействия.

Как отмечалось ранее, главная ответственность за предотвращение конфликтов лежит на государствах-членах. Именно исходя из этого Департамент по политическим вопросам тесно сотрудничает с государствами-членами и региональными организациями в рамках своих мандатов. В Африке, например, прогресс в урегулировании конфликтов достигается главным образом благодаря усилиям африканских государств и таких региональных организаций, как Африканский союз. Именно поэтому мы попросили предоставить дополнительные ресурсы для укрепления отделения в Аддис-Абебе и для укрепления нашего сотрудничества с Африканским союзом и его государствами-членами в деле претворения в жизнь ряда миротворческих инициатив, выдвинутых руководителями стран континента.

Региональные отделения

Одним из ключевых вопросов для государств — членов Комитета является предложение по региональным отделениям Департамента по политическим вопросам. Следует уточнить, что эти отделения будут открываться лишь с предварительного согласия принимающей страны и всех стран региона, при наличии соответствующего мандата, сформулированного государствами-членами, и на индивидуальной основе. Эти отделения будут создаваться, постепенно и только по соответствующей просьбе, в качестве специальных политических миссий. Они будут размещаться в местах расположения региональных и субрегиональных организаций или организаций системы Организации Объединенных Наций или же будут тесно связаны с ними с целью обеспечения необходимой поддержки и максимального использования эффекта взаимодействия и взаимодействия. Я бы хотел также заверить членов Объединенного координационного комитета в том, что эти отделения не будут располагать экстратерриториальным мандатом и что их структура будет определяться с учетом конкретных потребностей региона. Никакой четко определенной формулы в отношении порядка работы этих отделений нет.

Как известно членам вашего комитета, Департамент по политическим вопросам в прошлом создал два региональных отделения — Отделение Организации Объединенных Наций для Западной Африки, которое открылось в Дакаре в 2001 году, и Региональный центр Организации Объединенных Наций по превентивной дипломатии в Центральной Азии в Ашхабаде, который открылся в 2007 году после продолжавшихся в течение пяти лет консультаций. В обоих случаях с государствами-членами из соответствующих регионов и с региональными организациями проводились надлежащие консультации, с тем чтобы получить их согласие, а правительства принимающих стран оказывали содействие в создании отделений.

Всякий раз, когда будет предлагаться открытие нового отделения, мы будем, в рамках процесса консультаций, предоставлять информацию, запрашиваемую в вашем письме, включая проект круга ведения, предлагаемые мандаты, предлагаемые меры взаимодействия с существующими органами Организации Объединенных Наций и региональными организациями, циклы отчетности и соответствующие мандаты по межсекторальным вопросам.

Прошу учесть, что перечень потенциальных отделений, приведенный в документе A/62/521, является ориентировочным и что никаких конкретных просьб в отношении финансирования региональных отделений в этом документе нет.

Географическое распределение и гендерный баланс

При укомплектовании Департамента кадрами мы будем отдавать предпочтение женщинам и мужчинам из недопредставленных стран — в соответствии с обязательствами Генерального секретаря перед государствами-членами относительно достижения установленных Генеральной Ассамблеей целевых показателей как по гендерному балансу, так и по географическому распределению. Укрепление Департамента по политическим вопросам позволит нам привлечь значительное число молодых сотрудников уровня С-2 и С-3. Мы планируем набирать этих сотрудников, насколько это возможно, из списков, составленных

по итогам национальных конкурсных экзаменов, которые, по определению, состоят из кандидатов из недопредставленных государств-членов. Мы будем также стремиться к улучшению географического разнообразия в рамках Департамента по политическим вопросам.

Структура региональных отделений

Что касается региональных отделов, то очевидно, что значительное число членов вашего комитета обеспокоено предложениями, касающимися деления отделов на более мелкие подразделения. Создание подсекций в региональных отделах должно было стать основой для выделения ресурсов и служить бюрократическим и бюджетным механизмом равномерного распределения рабочей нагрузки. Тем не менее Департамент принял к сведению вопросы, вызвавшие обеспокоенность у Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и членов вашего комитета; мы также приняли к сведению более общие замечания относительно необходимости изучения вопросов, а не конкретных стран в качестве основы для распределения функций. Мы решили продолжать нынешнюю практику использования гибких групп вместо того, чтобы делить каждый региональный отдел на официальные секции и подразделения.

В Отделе Западной Азии сотрудники будут обеспечивать надлежащий охват мандатов Совета Безопасности по следующим повесткам дня: Положение на Ближнем Востоке; Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине; и Ситуация в отношении Ирака. Они будут также обеспечивать надлежащий охват мандатов Генеральной Ассамблеи по следующим пунктам повестки дня: Вопрос о Палестине; Положение на Ближнем Востоке; Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь; Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций; и Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями. Работа Отдела будет включать все направления ближневосточного мирного процесса.

Планирование политики и межсекторальные вопросы

Члены вашего комитета сомневаются в целесообразности уделения Департаментом по политическим вопросам большего внимания тематическим и межсекторальным вопросам, особенно тем, которыми занимаются другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций или по которым нет конкретного мандата Генеральной Ассамблеи, как, например, в случае предотвращения конфликтов, а также в целесообразности задействования большего числа сотрудников для изучения этих вопросов. В этой связи следует высказать ряд замечаний. Во-первых, все более глубокое осознание нами сложного характера вопросов мира и безопасности требует от нас уделения внимания конкретным аспектам растущего числа межсекторальных вопросов, имеющих отношение к миру и безопасности. Департаменту приходится также, действуя по просьбе многих государств-членов, заниматься некоторыми проблемами, которые затрагивают целый ряд стран и регионов. Департамент не стремится дублировать знания и потенциал, имеющиеся в других подразделениях системы,

но ему нужна элементарная способность направлять эти знания своевременно туда, где они необходимы.

Во-вторых, стремление обеспечить большую степень согласованности и взаимодополняемости в системе Организации Объединенных Наций приводит к тому, что растет, а не сокращается спрос на советы и рекомендации Департамента, особенно для органов системы Организации Объединенных Наций, которые наделены техническими мандатами в межсекторальных областях, но могут не располагать политическими знаниями, необходимыми для их осуществления с учетом специфики положения на местах или озабоченностей государств. Решения государств-членов о создании новых органов, охватывающих межсекторальные вопросы, таких, как Комиссия по миростроительству, Управление по поддержке миростроительства и Фонд миростроительства (резолюции 60/180 и 60/287 Генеральной Ассамблеи), также приводят к росту, а не сокращению спроса на услуги Департамента, так как мероприятия и решения этих органов должны включать и политические аспекты. Например, Департамент просят дать рекомендации относительно финансирования решений, принимаемых Фондом миростроительства и Фондом демократии, с тем чтобы финансирование способствовало достижению общих целей.

Многие из этих межсекторальных вопросов являются предметом регулярных обсуждений в Генеральной Ассамблее и в других директивных органах, участники которых ожидают от Генерального секретаря определенной выработки позиции и представления государствам-членам информации о влиянии таких межсекторальных вопросов на мир и безопасность. Департамент по политическим вопросам является основным источником рекомендаций в этой связи и должен располагать соответствующим потенциалом.

Выводы

Я надеюсь, что данные в настоящем письме разъяснения помогут членам вашего комитета при обсуждении этого важного вопроса. Другие вопросы, поднятые членами вашего комитета, будут, разумеется, обсуждаться в ходе прений в Пятом комитете, а также разъясняться путем представления дополнительной информации.

Конкретные замечания относительно формулировок, изложенные в вашем письме, могут быть учтены в ходе обсуждений в Пятом комитете, а я и мои сотрудники готовы представить дополнительные разъяснения в ходе ваших заседаний.

(Подпись) Б. Линн Пэскоу
заместитель Генерального секретаря
по политическим вопросам